Porównanie tłumaczeń Powtórzonego 14:1

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Jesteście synami\* JAHWE, waszego Boga, nie będziecie (więc) robić sobie nacięć\*\* ani wygalać sobie łysiny nad czołem\*\*\* po zmarłym,\*\*\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3)[[4]](#footnote-5)4) |

1. 1) <x>20 4:222</x>; <x>350 11:1</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) nie będziecie robić sobie nacięć, תִתְּגֹדְדּו לֹא , lub: nie kaleczcie się. [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) nad czołem, tj. ּבֵין עֵינֵיכֶם , tj. między oczami. [↑](#footnote-ref-4)
4. 4) <x>30 19:27-28</x>; <x>30 21:5-6</x>; <x>110 18:28</x>; <x>300 16:6</x>; <x>300 41:5</x>; <x>300 47:5</x>; <x>350 7:14</x> [↑](#footnote-ref-5)